

À découvrir tout le week-end !

## À LA CHOCOLATERIE PUYODEBAT

Ouverture exceptionnelle du musée tout le WE, entrée gratuite de 10h à 12h et de 14h à 18h.

À l'occasion de la Fête du gâteau basque, Christophe Puyodebat, artisan chocolatier, vous accueille toute la journée dans sa Chocolaterie-Musée et vous offre une dégustation de divers chocolats.

Plus d'informations sur [www.chocolats-puyodebat.com](http://www.chocolats-puyodebat.com)



## À LA VILLA ARNAGA

Profitez de ce week-end festif pour découvrir ou redécouvrir la Villa Arnaga. À l'occasion de la Fête du gâteau basque, le droit d'entrée est à tarif préférentiel !

Plus d'informations sur [www.arnaga.com](http://www.arnaga.com)

## Se repérer !

- 1 Stand Eguzkia
  - 2 Trinquet  
Concours des meilleurs gâteaux basques
  - 3 Spectacle des traditions basques
  - 4 Points de restauration rapide
  - 5 Concert de l'Harmonie & Repas champêtre
  - 6 Animations enfants
  - 7 Concert de chants basques par les chœurs Adixkideak et Oldarra
  - 8 14ème chapitre de la Confrérie du gâteau basque
- Allées gourmandes  
■ Allées des créateurs  
 Arrêt bus et navettes  
 Toilettes



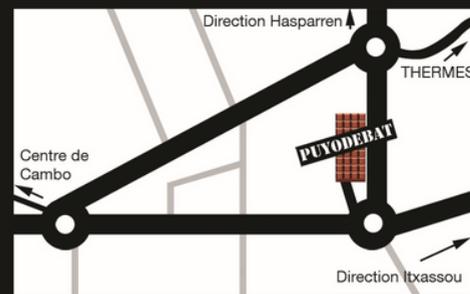
ENTREE DU MUSEE  
**GRATUITE**

POUR LA FETE  
DU GATEAU BASQUE  
de 10h/12h et 14h/18h



**PUYODEBAT**  
ARTISAN CHOCOLATIER

A l'occasion de la Fête du Gâteau basque  
L'équipe de la chocolaterie Puyodebat vous accueille  
De 10h à 12h et de 14h à 18h  
Dans le musée et la boutique  
Pour un voyage gustatif



Parking gratuit – Accès handicapé

Avenue de Navarre – 64250 Cambo-les-Bains  
Tél. +33.(0)5 59 59 48 42

[www.chocolats-puyodebat.com](http://www.chocolats-puyodebat.com)



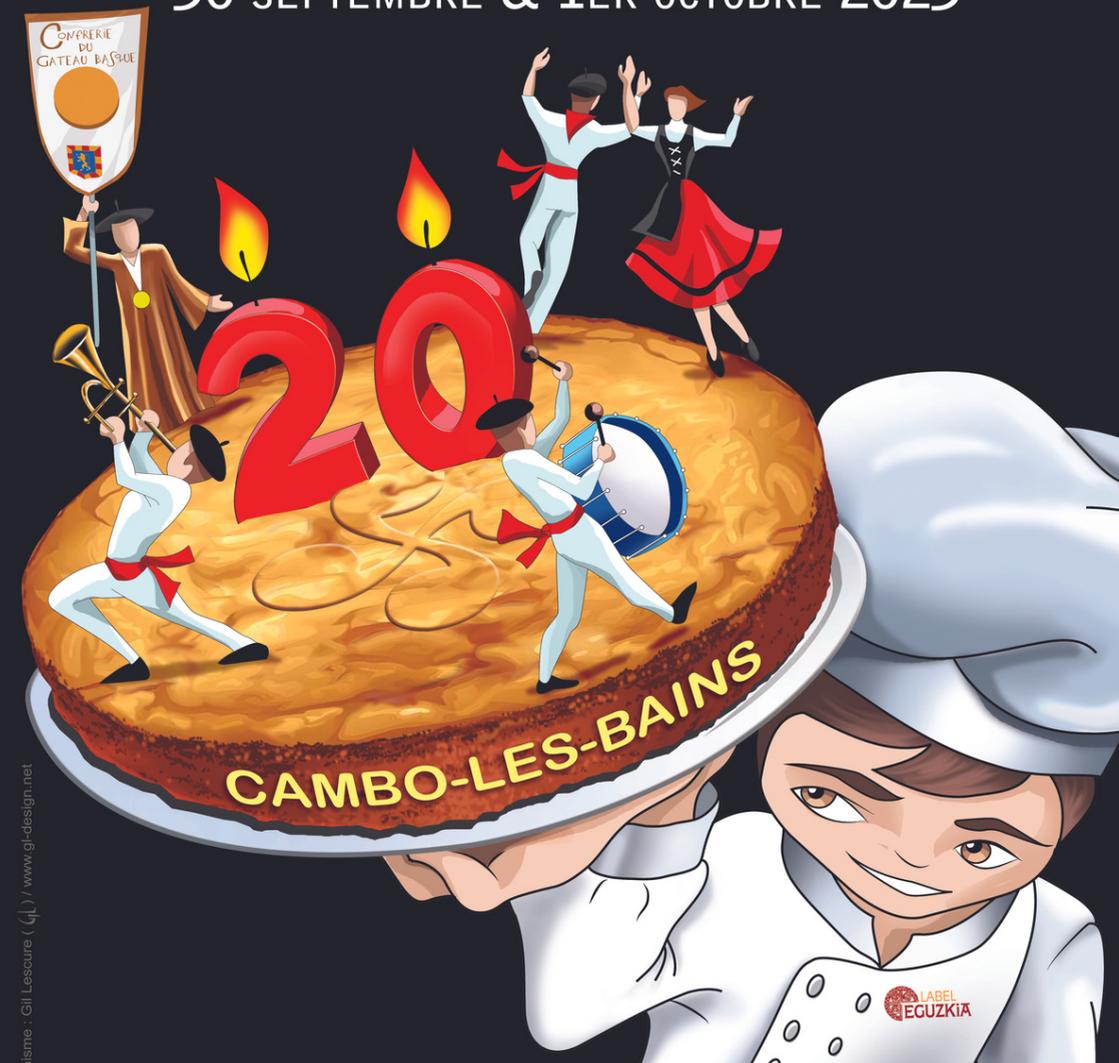
CHOCOLATSPUYODEBAT



@PUYODEBAT

# FÊTE DU GÂTEAU BASQUE

30 SEPTEMBRE & 1ER OCTOBRE 2023



EUSKAL BIXKOTXAREN BESTA  
[www.lafetedugateaubasque.com](http://www.lafetedugateaubasque.com) +33 (0)5 59 29 70 25





## CONCOURS PHOTO

Quoi de mieux pour immortaliser cet anniversaire gourmand que de capturer la beauté et la saveur de notre patrimoine culinaire ? Nous vous invitons tous, amateurs de photographie et fins gourmets, à participer à notre concours photo.

À gagner : une journée cocooning pour deux personnes

à Cambo-les-Bains, comprenant des soins aux Thermes de Cambo, des douceurs de la Chocolaterie Puyodebat et un repas découverte chez Terrae. #FGB2023

Toutes les informations pour participer au concours sur nos réseaux sociaux ! Restez connectés !



Cambo les Bains Tourisme



Venir en bus : ligne 14 Bayonne - Espelette  
Venir en train : ligne TER 54

Navettes régulières gratuites le dimanche pour rejoindre le cœur de fête, au départ des parkings d'Intermarché Itxassou, du Mur à gauche et de la gare routière de Cambo-les-Bains.

## Tout le week-end !



Profitez tout le week-end de nombreux exposants dans le centre-ville dans une ambiance festive !

### GÂTEAUX BASQUES - 10h à 19h

Vente de gâteaux basques labellisés Eguzkia sous chapiteau en cœur de fête.

Les artisans d'Eguzkia vous proposent un gâteau basque à la pâte dorée et croustillante, garni d'une crème pâtissière aux œufs faite maison ou d'une confiture douce aux cerises noires, le tout dans le respect de la recette traditionnelle. Des ingrédients naturels de qualité, des gâteaux garantis sans conservateur, ni colorant, ni arôme artificiel, c'est l'engagement du label Eguzkia !

Sur le stand Eguzkia, venez rencontrer les représentants de la Chambre des Métiers et de l'Artisanat des Pyrénées Atlantiques pour en savoir plus sur la Cité du goût !

### ATELIERS DE FABRICATION DE GÂTEAUX BASQUES

Une occasion unique d'apprendre à maîtriser le tour de main des meilleurs pâtisseries et de régaler ses proches avec un bon gâteau basque fait maison !

**Samedi : 11h, 13h, 15h et 17h & Dimanche : 11h, 14h et 16h**

Encadré par un pâtissier de la Chambre des Métiers et de l'Artisanat, chaque participant fabrique puis repart avec son gâteau basque et son tablier.

Limité à 10 participants par atelier - 27.50 € / pers.

Inscriptions obligatoires à l'Office de tourisme de Cambo-les-Bains au +33 (0)5 59 29 70 25

### LE MARCHÉ AUX PRODUITS RÉGIONAUX - 10h à 19h

Pour découvrir les incontournables de la gastronomie basque, rendez-vous au cœur de la fête ! L'occasion de goûter aux spécialités de la région et de ramener dans ses valises Piment d'Espelette, jambon basque, gâteau basque, fromage de brebis (Ardi Gasna), vins, confitures, miel, confiseries...

### LE MARCHÉ ARTISANAL - 10h à 19h

Avec l'appui de la Chambre des Métiers et de l'Artisanat des Pyrénées Atlantiques, le marché artisanal présente les savoir-faire de nombreux créateurs d'ici et d'ailleurs : bijoux, tourneur sur bois, potiers, céramistes, bérêts brodés, macramé, accessoires de mode pour petits et grands, produits de beauté, etc.

### PASSE-RUE MUSICAL - 10h à 19h

Concerts itinérants festifs et de musique traditionnelle (bandas, danses basques, ...) et des temps forts tout au long du WE...

### EXPOSITION DES PEINTRES AMATEURS DE CAMBO AUTOUR DU GÂTEAU BASQUE - 14h à 18h - Espace Assantza

À l'occasion des 20 ans de la Fête, les peintres amateurs de Cambo-les-Bains proposent des oeuvres sur le thème du gâteau basque. Entrée libre.

## Les rendez-vous du samedi 30 septembre



### LA BALADE GOURMANDE DE CAMBO - 9h15 à 12h30

Pour découvrir les charmes de Cambo-les-Bains et ses beaux points de vue, avec une pause dégustation de cidre et gâteau basque. Une balade facile, de 3h/3h30, au départ de la gare routière, encadrée par le club de randonnée de Cambo Kanboarrak Mendiz Mendi.

**Tarifs : 5 € par adulte / 4 € par enfant (jusqu'à 16 ans).**

Tarifs comprenant la dégustation de cidre et de gâteau basque et le gobelet réutilisable édition limitée des 20 ans. Inscriptions obligatoires à l'Office de Tourisme de Cambo-les-Bains au +33 (0)5 59 29 70 25

### LE MASTER DES 20 ANS DE LA FÊTE DU GÂTEAU BASQUE - 14h à 15h - Trinquet

Rendez-vous pour un concours inédit et unique avec les gagnants amateurs des précédentes éditions afin de décerner le prix du meilleur gâteau basque toutes éditions confondues !

Le vainqueur sera désigné le dimanche lors de la remise des prix du Concours du meilleur gâteau basque.

### SPECTACLE DES TRADITIONS BASQUES - 15h30 à 17h30 - Fronton du Haut-Cambo

Retrouvez toute l'âme du Pays Basque lors d'un spectacle haut en couleurs mêlant danses basques, partie de pelote à main nue et démonstration de force basque (repli au mur à gauche en cas de pluie).

**Tarifs : 10 € adulte / 5 € pour les jeunes de 12 à 18 ans / gratuit pour les enfants de moins de 12 ans pour le spectacle.**

Tarifs adultes et jeunes de 12 à 18 ans comprenant l'entrée au spectacle et une part de gâteau basque. Gâteau basque en supplément, en vente sur place, pour les enfants de moins de 12 ans.

Réservations à l'Office de Tourisme de Cambo les Bains - +33 (0)5 59 29 70 25

### CONCERT DE L'HARMONIE DE CAMBO - 20h30 - Halle Bernadette Jougleux

L'Harmonie compte une trentaine de membres de tout âge, dont la plupart est issue de l'école de musique de Cambo-les-Bains. Le répertoire est varié afin de satisfaire public et musiciens.

Gratuit / sans réservation.



## Le coin restauration

Points de restauration rapide au Parc Saint-Joseph tenus par les associations de Cambo-les-Bains, food trucks, repas champêtre le dimanche et de nombreux cafés et restaurants dans la ville.

#### AUBERGE CHEZ TANTE URSULE

+33 (0)5 59 29 78 23

#### BELLEVUE

+33 (0)5 59 93 75 75

#### O'BURGER SHOP

+ 33 (0)5 59 45 06 56

#### CAFÉ DE LA MAIRIE

+33 (0)5 59 29 82 67

#### CAFÉ DES ALLEES

+33 (0)5 59 29 88 23

#### CAFÉ DU TRINQUET

+33 (0)5 59 29 73 38

#### ETXE TIPIA

+33 (0)5 59 31 96 18

#### LA PETITE PAUSE

+33 (0)5 59 42 67 17

#### LA VILLA BLEUE

+33 (0)5 59 59 38 10

#### LAU HAIZEAK

Réseaux sociaux

#### LE CENTRAL

+33 (0)5 59 08 66 63

#### LE PAVILLON BLEU

+33 (0)5 59 29 38 38

#### MAI NUNA

+33 (0)5 59 93 60 00

#### MENDI BERDEA

+33 (0)5 59 29 86 30

#### RESTAURANT AMA

+33 (0)5 59 29 22 29

#### SALON CYRANO

+33 (0)5 59 52 32 07

#### SALON OIHANA

+33 (0)9 83 41 87 52

#### TERRAE

+33 (0)5 59 64 63 77

## Les rendez-vous du dimanche 1er octobre



### CONCOURS DU MEILLEUR GÂTEAU BASQUE - 9h - Trinquet

Au cœur de la fête, de 9h à 11h30, ne manquez pas le concours du meilleur gâteau basque Catégories Amateurs et Jeunes professionnels de moins de 20 ans, avec des dotations allant de 85€ à 200€ et des lots offerts par Eguzkia, les Thermes de Cambo et la Chocolaterie Puyodebat.

Le concours est ouvert à tous. Inscription obligatoire auprès de l'Office de Tourisme de Cambo-les-Bains au +33 (0)5 59 29 70 25 ou par mail à info@cambolesbains.com

### REPAS CHAMPÊTRE - 2 services à 12h30 / 14h - Halle Bernadette Jougleux

Cassolette de chipirons basquaises / Suprême de volaille avec sa sauce aux cèpes et ses patates confites oignon et lardons / Fromage de brebis et sa confiture de cerises noires, salade / Gâteau basque à la crème / Café et vin au pichet (rouge et rosé) compris.

**Tarifs : 26 € adultes - 8€ enfants jusqu'à 12 ans.**

Réservation conseillée à l'Office de Tourisme de Cambo-les Bains au +33 (0)5 59 29 70 25



### LES RENDEZ-VOUS DE LA CONFRÉRIE DU GÂTEAU BASQUE

10h - Messe des Confréries, animée par le Chœur Arraga à l'Église Saint-Laurent.

11h15 - Défilé en musique des Confréries de l'Église Saint-Laurent vers la Mairie.

12h - 14ème Chapitre de la Confrérie du gâteau basque, place de la Mairie: cérémonie

d'intronisations de personnalités puis remise des prix des Concours du meilleur gâteau basque.

### CONCERT EXCEPTIONNEL DES CHOEURS BASQUES ADIXKIDEAK & OLDARRA - 16h30 - Église Saint Laurent

Les deux chœurs basques réunissent leurs voix lors d'un concert exceptionnel à l'occasion des 20 ans de la Fête du gâteau basque.

**Tarifs : 12 € adulte, gratuit pour les enfants jusqu'à 16 ans**

Réservation fortement conseillée, billets en prévente à l'Office de Tourisme de Cambo-les-Bains ou sur place le jour du concert. Informations et réservations au +33 (0)5 59 29 70 25

## Le coin des enfants...



### MANÈGE ET PÊCHE AUX CANARDS - Parc Assantza - Tout le week-end

### PARCOURS TÈRRA AVENTURA - Colline de la Bergerie - Tout le week-end

### DÉAMBULATION DU CLOWN BIGOUDI - Allées du marché - Le dimanche matin.

### LE DIMANCHE DE 14H À 18H AU PARC SAINT JOSEPH

🎪 Spectacles et ateliers du Clown Bigoudi - gratuit.

🎪 Atelier de maquillage et tatouages temporaires - de 2 à 4 €.

🎪 Venez jouer en famille avec l'association Sarde Sardexka ! 4 jeux thématiques vous sont proposés afin de découvrir en vous amusant le lien entre l'alimentation, la santé, l'environnement et le patrimoine culturel - à partir de 14h30 - gratuit.